

# ओं श्रीगुरुभ्यो नमः

# Satsanga Vidya Mandir

# Celebração de Navarātri

30 de setembro de 2025 – 19h

### Programação

- 1. Canto do Gurustotram
- 2. Palavras sobre o festival de Navarātri
- 3. Pūjā
- 4. Bhajans
- 5. Oração pela paz mundial
- 6. Śrī-gangā-stotram
- 7. Encerramento



#### Navarātri

O festival de Navarātri (nava = nove, rātri = noites) dura nove dias e é dedicado às deidades femininas — Durgā, Lakṣmī e Sarasvatī. Ocorre no início do inverno no hemisfério norte, na quinzena da lua crescente no final de setembro e início de outubro.

Uma pūjā especial é feita a cada forma de Śakti, o poder divino. São dedicados 3 dias a cada devī. Primeiro, invocamos Durgā e pedimos que ela elimine as dificuldades que existem em nossa mente, depois pedimos a Mahālakṣmī que nos traga a riqueza na forma de qualificações e, por fim, invocamos Sarasvatī e pedimos meios para adquirirmos conhecimento. A deusa Sarasvatī é adorada no 9º dia e no seu altar são colocados livros, instrumentos musicais e de trabalho. Até mesmo os ônibus, carros e máquinas caseiras são decorados e reverenciados neste dia.

No décimo dia, chamado dāsara ou vijayadaśamī, Sarasvatī é homenageada mais uma vez e há uma cerimônia especial chamada Vidyārambha, quando as crianças pequenas iniciam sua alfabetização. Este dia é considerado auspicioso para o início de qualquer empreendimento.

# Canto do Guru-stotram, uma saudação aos mestres

akhaṇḍamaṇḍalākāraṁ	jñānaśaktisamārūḍhaḥ
vyāptaṁ yena carācaram	tattvamālāvibhūṣitaḥ
tatpadaṁ darśitaṁ yena	bhuktimuktipradātā ca
tasmai śrīgurave namaḥ    1	tasmai śrīgurave namaḥ    8
ajñānatimirāndhasya	anekajanmasamprāpta-
jñānāñjanaśalākayā	-karmabandhavidāhine
cakṣurunmīlitaṁ yena	ātmajñānapradānena
tasmai śrīgurave namaḥ    2	tasmai śrīgurave namaḥ    9
gururbrahmā gururviṣṇuḥ	śoṣaṇaṁ bhavasindhośca
gururdevo maheśvaraḥ	jñāpanaṁ sārasampadaḥ
gurureva paraṁ brahma	guroḥ pādodakaṁ samyak
tasmai śrīgurave namaḥ     3	tasmai śrīgurave namaḥ     10
sthāvaram jaṅgamam vyāptam	na guroradhikam tattvam
yatkiñcit sacarācaram	na guroradhikam tapaḥ
tatpadam darśitam yena	tattvajñānāt param nāsti
tasmai śrīgurave namaḥ     4	tasmai śrīgurave namaḥ     11
cinmayam vyāpi yatsarvam	mannāthaḥ śrījagannāthaḥ
trailokyam sacarācaram	madguruḥ śrījagadguruḥ
tatpadam darśitam yena	madātmā sarvabhūtātmā
tasmai śrīgurave namaḥ    5	tasmai śrīgurave namaḥ     12
sarvaśrutiśiroratnavirājitapadāmbujaḥ   vedāntāmbujasūryo yaḥ tasmai śrīgurave namaḥ     6	gururādiranādiśca guruḥ paramadaivatam   guroḥ parataraṁ nāsti tasmai śrīgurave namaḥ   13
caitanyaḥ śāśvataḥ śāntaḥ	tvameva mātā ca pitā tvameva
vyomātīto nirañjanaḥ	tvameva bandhuśca sakhā tvameva
bindunādakalātītaḥ	tvameva vidyā draviņam tvameva
tasmai śrīgurave namaḥ    7	tvameva sarvam mama devadeva     14

#### Pūjā de dezesseis etapas

Pūjā é um ritual tradicional védico, um ato devocional que nos abençoa e nos ajuda a descobrir a devoção [bhakti] e fortalecê-la. Bhakti, ou devoção, é a atitude de amor a Īśvara que nasce de um certo entendimento sobre a realidade, especialmente do entendimento sobre a total ausência de separação entre eu, o indivíduo, e Īśvara, a causa inteligente e material do universo.

Com a pūjā temos a oportunidade de expressar esse entendimento usando nosso corpo, fala e mente. Diante de um altar que representa Īśvara, oferecemos em 16 etapas vários itens como água, flores, incenso, alimentos etc. como ofereceríamos a um ilustre e querido hóspede. Na parte final da pūjā oferecemos a chama da cânfora que ilumina claramente a imagem no altar e representa o conhecimento que revela completamente a natureza de Īśvara. Por fim, ao fazer namaskāra, oferecemos a nós mesmos àquele ao qual tudo pertence.

Como resultado dessa pūjā, que é uma forma de oração, ganhamos as bençãos de Īśvara, isto é, puṇya que neutraliza vários tipos de obstáculos, e ganhamos também uma atitude de reverência, gratidão, humildade e entrega. Diluímos nosso ego e ganhamos uma mente mais ampla, capaz de entender a grandiosa visão de Vedānta.

#### Passos preparatórios para a pūjā de dezesseis etapas:

1. Dīpaḥ - saudação à lamparina.

दीपज्योतिः परं ब्रह्म दीपज्योतिर्जनार्दनः। दीपो हरतु मे पापं दीपज्योतिर्नमोऽस्तु ते ॥ dīpajyotiḥ param brahma dīpajyotirjanārdanaḥ | dīpo haratu me pāpam dīpajyotirnamo'stu te ||

A chama da lamparina representa o ilimitado não-manifesto Brahman e o Senhor manifesto na forma do universo. Que a chama da lamparina elimine os meus pāpas, resultados de ações inadequadas do passado. Saudações à chama da lamparina.

- 2. Ācamanam purificação
- a) ācamanam purificação interna.

ॐ अच्यताय नमः।

om acyutāya namaḥ |

Saudações ao Senhor, que é imperecível.

ॐ अनन्ताय नमः।

om anantāya namaḥ |

Saudações ao Senhor, que é ilimitado.

ॐ गोविन्दाय नमः।

om govindāya namaḥ |

Saudações ao Senhor Govinda (Aquele que é alcançado por meio dos Vedas).

#### b) deha-śuddhih - purificação do corpo

## ॐ अपवित्रः पवित्रो वा सर्वावस्थां गतोऽपि वा। यः स्मरेत् पुण्डरीकाक्षं स बाह्याभ्यन्तरः शुचिः॥

om apavitrah pavitro vā sarvāvasthām gato'pi vā | yah smaret puņḍarīkākṣam sa bāhyābhyantarah śuciḥ ||

Ao passar por todas as situações na vida, esteja pura ou impura, a pessoa, ao lembrar do Senhor de olhos de lótus (o belo Senhor pois sua natureza é plenitude), torna-se pura interna e externamente.

3. Guru-dhyānam - saudação aos mestres

## गुरुर्बह्मा गुरुर्विष्णुः गुरुर्देवो महेश्वरः।गुरुस्साक्षात् परं ब्रह्म तस्मै श्रीगुरवे नमः॥

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ | gurussākṣāt paraṁ brahma tasmai śrīgurave namaḥ ||

O mestre é Brahmā, é Viṣṇu, é o Senhor Śiva. O mestre é o absoluto Brahman que é experenciado por cada um. Saudações ao reverenciado mestre.

4. Vighneśvara-prārthanā - oração ao Senhor Gaņeśa

### शुक्काम्बरधरं विष्णुं शशिवर्णं चतुर्भुजम्। प्रसन्नवदनं ध्यायेत् सर्वविद्योपशान्तये॥

śuklāmbaradharam viṣṇum śaśivarṇam caturbhujam | prasannavadanam dhyāyet sarvavighnopaśāntaye ||

Meditemos no Senhor Gaṇapatī – que usa roupa branca, que está em todo lugar, que tem a cor da lua cheia, que tem quatro braços e uma face agradável – para a eliminação de todos os obstáculos.

- 5. Prāṇāyāmaḥ controle da respiração
- 6. Āsana-pūjā adoração da Terra

### पृथ्वि त्वया धृता लोकाः देवि त्वं विष्णुना धृता। त्वं च धारय मां देवि पवित्रं कुरु चासनम्॥

pṛthvi tvayā dhṛtā lokāḥ devi tvaṁ viṣṇunā dhṛtā | tvaṁ ca dhāraya māṁ devi pavitraṁ kuru cāsanam ||

Ó Mãe Terra, todos os mundos são sustentados por você. Você é sustentada por Viṣṇu. Que você possa me sustentar, Ó Deusa, e purificar meu assento.

7. **Ghaṇṭā-pūjā** - adoração do sino cujo som purifica a atmosfera. (Oferecemos pasta de sândalo e kunkum no sino e no pote com água.)

## आगमार्थं तु देवानां गमनार्थं तु रक्षसाम् । कुर्वे घण्टारवं तत्र देवताह्वानलाञ्चनम् ॥

āgamārtham tu devānām gamanārtham tu rakṣasām | kurve ghantāravam tatra devatāhvānalāncanam ||

Para a chegada das deidades e a partida das forças destrutivas, eu toco o sino, caracterizando a invocação da deidade.

8. **Kalaśa-pūjā** - adoração do pote de água para purificar todos os utensílios (Oferecemos flores no pañcapātram, pote pequeno, que foi enchido com água e decorado com pasta de sândalo e kunkum.)

## गङ्गे च यमुने चैव गोदावरि सरस्वति। नर्मदे सिन्धु कावेरि जलेऽस्मिन् सन्निधिं कुरु॥

gange ca yamune caiva godāvari sarasvati | narmade sindhu kāveri jale'smin sannidhim kuru ||

Ó rios Gaṅgā, Yamunā, Godāvarī, Sarasvatī, Narmadā, Sindhu, Kāverī, que vocês todos estejam presentes nessa água!

(Salpicamos a água do pañcapātram em todos os materiais de pūjā e em nós mesmos.)

9. Ātma-pūjā - adoração do ātmā presente no próprio corpo

### देहो देवालयः प्रोक्तः जीवो देवस्सनातनः। त्यजेदज्ञाननिर्माल्यं सोऽहं भावेन पूजयेत्॥

deho devālayaḥ proktaḥ jīvo devassanātanaḥ | tyajedajñānanirmālyaṁ so'haṁ bhāvena pūjayet ||

O corpo é o templo do Senhor. O eterno Senhor está na forma do indivíduo. Que a impureza da ignorância seja eliminada, e que a pūjā seja feita com a visão "Ele sou eu".

### [Pequena pūjā para Gaņeśa antes da puja principal]

ārambhakāle mahāgaṇapati-prārthanām samarpayāmi | No início ofereço uma oração para o Senhor Gaṇapati.

(cantar um verso)

śrī-mahāgaṇapatim dhyāyāmi | Eu medito no Senhor Gaṇapati.

śrī-mahāgaṇapatim āvāhayāmi | Eu invoco o Senhor Gaṇapati.

#### 10. Sankalpah - determinação do propósito da pūjā

(Coloca-se a palma direita sobre a palma esquerda, segurando uma flor e akṣata, na coxa direita, perto do joelho. Depois de repetir as palavras abaixo, oferece-se a flor com akṣata com a mão direita):

mamopātta-samasta-duritakṣayadvārā śrīparameśvara-prītyartham durgā-lakṣmī-sarasvatī-anugraha-prasādena sarveṣām bhakta-mahājanānām vidyārthīnām jñāna-vairāgya-siddhyartham sarasvatī-kaṭākṣa-siddhyartham lakṣmī-kaṭākṣa-siddhyartham śāradā-navarātri-puṇya-kāle durgā-lakṣmī-sarasvatī-pūjām kariṣye || Faço a pūjā para Śrī Durgā, Śrī Mahālakṣmī e Śrī Sarasvatī para aquisição de conhecimento e renúncia, para aquisição de um olhar de bênção de Sarasvatī e Lakṣmī, através das bênçãos de Durgā, Lakṣmī e Sarasvatī para todos os devotos desejosos de conhecimento, neste momento auspicioso de Navarātri.

### Início da pūjā de dezesseis etapas:

1. **Dhyānam e Āvahanam** – meditação e invocação.

#### (cantar verso)

śrīdurgām dhyāyāmi | Eu medito em Śrī Durgā

śrīdurgāmāvāhayāmi | *Eu invoco Śrī Durgā* 

### (cantar verso)

śrīmahālakṣmīm dhyāyāmi | Eu medito em Śrī Mahālakṣmī

śrīmahālakṣmīmāvāhayāmi | Eu invoco Śrī Mahālakṣmī

#### (cantar verso)

śrīsarasvatīṁ dhyāyāmi | *Eu medito em Śrī Sarasvatī* 

śrīsarasvatīmāvāhayāmi | Eu invoco Śrī Sarasvatī

2. Āsanam - assento

## आसनं समर्पयामि।

āsanaṁ samarpayāmi | Eu lhe ofereço um assento.

3. Pādyam - água para lavar os pés

### पाद्यं समर्पयामि।

pādyam samarpayāmi |
Eu lhe ofereço água para lavar os pés.

4. Arghyam - água para lavar as mãos

### अर्घ्यं समर्पयामि।

arghyaṁ samarpayāmi | Eu lhe ofereço água para lavar as mãos.

5. Ācamanīyam - água para purificação interna

### आचमनीयं समर्पयामि।

ācamanīyam samarpayāmi |
Eu lhe ofereço água para purificação interna.

6. Madhuparkam - néctar

# मधुपर्कं समर्पयामि।

madhuparkam samarpayāmi | Eu lhe ofereço um néctar.

7. Snānam - banho

### स्नानं समर्पयामि।

snānam samarpayāmi | Eu lhe ofereço o banho.

### स्नानानन्तरम् आचमनीयं समर्पयामि।

snānānantaram ācamanīyam samarpayāmi | Depois do banho, eu lhe ofereço água para purificação interna.

8. Vastram - roupa

## वस्त्रं समर्पयामि।

vastram samarpayāmi | Eu lhe ofereço roupa.

Upavītam - cordão sagrado

## उपवीतं समर्पयामि।

upavītam samarpayāmi | Eu lhe ofereço o cordão sagrado.

Ābharaṇam - ornamentos

### आभरणं समर्पयामि।

ābharaṇam samarpayāmi |

Eu lhe ofereço ornamentos.

9. Gandhah - pasta de sândalo

#### गन्धान् धारयामि।

gandhān dhārayāmi | Eu lhe ofereço pasta de sândalo.

#### 10. Kuńkumam - kuńkum

# गन्धस्योपरि हरिद्राकुङ्कमं समर्पयामि।

### gandhasyopari haridrākunkumam samarpayāmi |

Eu lhe ofereço kunkum (pó vermelho feito de cúrcuma) em cima da pasta de sândalo.

#### 11. **Puspam** – cantos com flores (ver página 12 e 13)

## पुष्पाणि समर्पयामि।

puṣpāṇi samarpayāmi | *Eu lhe ofereço flores*.

#### 12. Dhūpah - incenso

### धूपम् आघ्रापयामि।

dhūpam āghrāpayāmi | *Eu lhe ofereço incenso*.

#### 13. Dīpaḥ - lamparina

## दीपं सन्दर्शयामि।

dīpam sandarśayāmi | Eu lhe ofereço essa luz.

## धूपदीपानन्तरम् आचमनीयं समर्पयामि।

dhūpadīpānantaram ācamanīyam samarpayāmi | Depois de dhūpa (incenso) e dīpā (luz), eu lhe ofereço água.

### 14. Naivedyam - alimento

om prāṇāya svāhā | om apānāya svāhā | om vyānāya svāhā | om udānāya svāhā | om samānāya svāhā | om brahmaṇe svāhā |

Eu ofereço isso ao prāṇa, ao apāna, ao vyāna, ao udāna, ao samāna e ao Senhor do universo.

## अमृतफलं महानैवेद्यं निवेदयामि ।

amṛtaphalam mahānaivedyam nivedayāmi | Eu lhe ofereço alimento.

## नैवेद्यानन्तरम् आचमनीयं समर्पयामि।

naivedyānantaram ācamanīyam samarpayāmi | Eu lhe ofereço água depois do alimento.

#### 15. Nīrājanam - a luz da cânfora acesa

# न तत्र सूर्यों भाति न चन्द्रतारकं नेमा विद्युतो भान्ति कुतोऽयमग्निः। तमेव भान्तमनुभाति सर्वं तस्य भासा सर्वमिदं विभाति॥

na tatra sūryo bhāti na candratārakam nemā vidyuto bhānti kuto'yamagniḥ | tameva bhāntamanubhāti sarvam tasya bhāsā sarvamidam vibhāti ||

Lá o sol não ilumina, nem a lua, nem as estrelas. Lá o trovão não ilumina; o que dizer deste fogo?! Aquela (Consciência) brilhando, tudo o mais brilha. Por causa daquela luz da Consciência, todo este universo brilha em várias formas diferentes.

## कर्परनीराजनं सन्दर्शयामि।

karpūranīrājanam sandaršayāmi | Eu lhe mostro a cânfora acesa.

### निराजनानन्तरं आचमनीयं समर्पयामि।

nirājanānantaram ācamanīyam samarpayāmi | Eu lhe ofereço água para purificação interna.

#### 16. Vandanam - saudação

## मन्त्रपुष्यं समर्पयामि।

mantrapuṣpaṁ samarpayāmi | Eu lhe ofereço flores com cantos sagrados.

(Giramos ao redor de nós mesmos três vezes, no sentido horário, enquanto cantamos):

## यानि कानि च पापानि जन्मान्तरकृतानि च।तानि तानि विनश्यन्तु प्रदक्षिण पदे पदे॥

yāni kāni ca pāpāni janmāntarakṛtāni ca | tāni tāni vinaśyantu pradakṣiṇa pade pade ||

Que os erros feitos por mim, neste e em outros nascimentos, sejam eliminados a cada passo dado por mim.

### तव तत्त्वं न जानामि कीदृशोऽसि महेश्वर। यादृशोऽसि महादेव तादृशाय नमो नमः॥

tava tattvam na jānāmi kīdṛśo'si maheśvara | yādṛśo'si mahādeva tādṛśāya namo namaḥ ||

Ó Senhor! Qual é a Sua Natureza? Eu não a conheço. Qualquer que seja a Sua natureza, eu ofereço saudações a você, que é dessa específica natureza.

# प्रदक्षिणनमस्कारान् समर्पयामि।

pradakṣiṇanamaskārān samarpayāmi |

Eu lhe ofereço circumbulação e reverências.

(Depois da pūjā, para pedir perdão por possíveis erros que possam ter ocorrido durante a pūjā, canta-se):

## मन्त्रहीनं क्रियाहीनं भक्तिहीनं महेश्वर। यत्पृजितं मया ह्येव परिपूर्णं तदस्तु ते॥

mantrahīnam kriyāhīnam bhaktihīnam maheśvara | yatpūjitam mayā hyeva paripūrņam tadastu te ||

Ó Senhor! Que este oferecimento feito por mim, mesmo com defeitos no canto dos mantras, nos atos, na devoção, seja recebido como completo!

**Yathāsthānam** – as deidades são devolvidas a seu lugar de origem.

śrīsarasvatīm yathāsthānam pratiṣṭhāpayāmi | Que Śrī Sarasvatī retorne ao seu lugar de origem (no meu coração).

śrīmahālakṣmīm yathāsthānam pratiṣṭhāpayāmi | Que Śrī Mahālakṣmī retorne ao seu lugar de origem (no meu coração).

śrīdurgām yathāsthānam pratiṣṭhāpayāmi | Que Śrī Durgā retorne ao seu lugar de origem (no meu coração).

śrī-mahāgaṇapatim yathāsthānam pratiṣṭhāpayāmi | Que Śrī Mahāgaṇapati retorne ao seu lugar de origem (no meu coração).

Samarpaṇam - oferecimento final.

## कायेन वाचा मनसेन्द्रियैर्वा बुद्धात्मना वा प्रकृतेस्स्वभावात्। करोमि यद्यत् सकलं परस्मै नारायणायेति समर्पयामि॥

kāyena vācā manasendriyairvā buddhyātmanā vā prakṛtessvabhāvāt | karomi yadyat sakalam parasmai nārāyaṇāyeti samarpayāmi ||

Ao Ilimitado Senhor Nārāyaṇa, eu dedico todos os atos que eu realizo com meu corpo, minha fala, minha mente, meus sentidos e meu intelecto, que nascem da deliberação ou das tendências naturais.

(Completamos a pūjā com uma saudação física e cantando):

🕉 तत् सत् ब्रह्मार्पणमस्तु ।

om tat sat brahmārpaņamastu |

Om tat sat. Que o oferecimento tenha sido realizado de forma completa.

Receba a água, flores e o alimento como prasāda!

### \*Cantos oferecidos durante a pūjā:

### 1) Mahāgaņapati

```
nārada uvāca |
praņamya śirasā devam gaurīputram vināyakam |
bhaktāvāsam smarennityam āyuhkāmārthasiddhaye | | 1 | |
prathamam vakratundam ca ekadantam dvitīyakam |
tṛtīyam kṛṣṇapingākṣam gajavaktram caturthakam | | 2 | |
lambodaram pañcamam ca sastham vikatameva ca
saptamam vighnarājam ca dhūmravarņam tathāṣṭamam | | 3 | |
navamam bhālacandram ca dasamam tu vināyakam |
ekādaśam gaṇapatim dvādaśam tu gajānanam | | 4 | |
dvādaśaitāni nāmāni trisandhyam yaḥ paṭhennaraḥ |
na ca vighnabhayam tasya sarvasiddhikaram prabho | | 5 | |
vidyārthī labhate vidyām dhanārthī labhate dhanam
putrārthī labhate putrān mokṣārthī labhate gatim | | 6 | |
japedganapatistotram şadbhirmāsaih phalam labhet
samvatsareņa siddhim ca labhate nātra samsayaḥ | | 7 | |
astabhyo brāhmaņebhyaśca likhitvā yaḥ samarpayet
tasya vidyā bhavet sarvā gaņeśasya prasādataḥ 📙 8 📙
iti śrīnāradapurāņe sankaṭanāśanagaņeśastotram sampūrṇam
```

#### - a) Para Durgā (Durgāsūktam)

### - b) Para Mahālakṣmī (Mahālakṣmyaṣṭakam)

```
indra uvāca |
namaste'stu mahāmāye śrīpīṭhe surapūjite
śankhacakragadāhaste mahālakṣmi namo'stu te | | 1 | |
namaste garuḍārūḍhe kolāsurabhayaṅkari |
sarvapāpahare devi mahālakṣmi namo'stu te | | 2 | |
sarvajñe sarvavarade sarvadustabhayankari
sarvaduḥkhahare devi mahālakṣmi namo'stu te | | 3 | |
siddhibuddhiprade devi bhuktimuktipradāyini
mantrapūte sadā devi mahālakṣmi namo'stu te | | 4 | |
ādyantarahite devi ādyaśaktimaheśvari
yogaje yogasambhūte mahālakṣmi namo'stu te | | 5 | |
sthūlasūkṣmamahāraudre mahāśakti mahodare
mahāpāpahare devi mahālakṣmi namo'stu te | | 6 | |
padmāsanasthite devi parabrahmasvarūpiņi
parameśi jaganmātarmahālakṣmi namo'stu te | | 7 | |
śvetāmbaradhare devi nānālankārabhūsite
jagatsthite jaganmātarmahālakṣmi namo'stu te 📙 8 📙
mahālakṣmyaṣṭakastotram yaḥ paṭhedbhaktimānnaraḥ |
sarvasiddhimavāpnoti rājyam prāpnoti sarvadā 📙 9 📙
ekakāle paṭhennityam mahāpāpavināśanam |
dvikālam yaḥ paṭhennityam dhanadhānyasamanvitam 📙 10 📙
trikālam yaḥ paṭhennityam mahāśatruvināśanam
mahālakṣmīrbhavennityam prasannā varadā śubhā | | 11 | |
```

#### - c) **Para Sarasvatī** (Medhā-sūktam)

### Oração para a paz mundial

Vários versos védicos foram aglutinados compondo assim uma oração única e especial para a paz do universo. A paz na vida de uma pessoa inclui necessariamente a paz ao seu redor. Para isso, pessoas que se dedicam exclusivamente ao estudo e ao autoconhecimento, vivendo uma vida simples, sem competição, devem ser protegidas, assim como a flora e a fauna. Quando cada um é ajudado e respeitado, o resultado será a tranquilidade e a ausência de medo na comunidade. Esses versos expressam o desejo de cada um pelo seu bem-estar que inclui o de todos.

# || śāntipāṭhaḥ ||

### ॐ स्वस्ति प्रजाभ्यः परिपालयन्ताम् ।

om svasti prajābhyaḥ paripālayantām |

Om, que haja felicidade para todas as pessoas;

## न्यायेन मार्गेण महीं महीशाः॥

nyāyena mārgeņa mahīm mahīśāḥ | |

que os governantes governem o mundo no caminho da justiça;

# गोब्राह्मणेभ्यः शुभमस्तु नित्यं।

gobrāhmanebhyah śubhamastu nityam |

que haja sempre o bem para os sábios e para os animais;

# लोकाः समस्ताः सुखिनो भवन्तु॥

lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu | |

que todos os seres sejam felizes.

# काले वर्षतु पर्जन्यः।

kāle varsatu parjanyah |

Que a chuva venha no tempo certo;

## पृथिवी सस्यशालिनी॥

pṛthivī sasyaśālinī | |

que a terra seja fértil;

# देशोऽयं क्षोभरहितः।

deśo'yam kṣobharahitaḥ |

que o país esteja livre de agitação;

# ब्राह्मणास्सन्तु निर्भयाः॥

brāhmaṇāssantu nirbhayāḥ | |

que os sábios estejam livres do medo.

# सर्वेषां स्वस्तिर्भवतु।

sarveṣām svastirbhavatu |

Que todos sejam prósperos;

# सर्वेषां शान्तिर्भवतु॥

sarveṣām śāntirbhavatu | |

que todos tenham paz;

# सर्वेषां पूर्णं भवतु।

sarveṣām pūrṇam bhavatu |

que todos tenham plenitude;

# सर्वेषां मङ्गलं भवतु॥

sarveṣām mangalam bhavatu | |

que todos estejam bem;

# सर्वे भवन्तु सुखिनः।

sarve bhavantu sukhinaḥ | que todos sejam felizes;

# सर्वे सन्तु निरामयाः॥

que todos sejam saudáveis;

# सर्वे भद्राणि पश्यन्तु।

sarve bhadrāṇi paśyantu | que todos vejam o bem;

# मा कश्चिदुःखभाग्भवेत्॥

mā kaścidduḥkhabhāgbhavet | | que ninguém sofra.

### असतो मा सद्गमय।

asato mā sadgamaya |

Que se vá a não-verdade e venha a verdade;

## तमसो मा ज्योतिर्गमय।

tamaso mā jyotirgamaya |

que se vá a escuridão e venha a luz;

# मृत्योर्मा अमृतं गमय॥

mṛtyormā amṛtaṁ gamaya | | que se vá a morte e venha a imortalidade.

# ॐ पूर्णमदः पूर्णमिदं पूर्णात् पूर्णमुदच्यते । पूर्णस्य पूर्णमादाय पूर्णमेवाविशिष्यते ॥ ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः॥

om pūrṇamadaḥ pūrṇamidam pūrṇāt pūrṇamudacyate | pūrṇasya pūrṇamādāya pūrṇamevāvaśiṣyate | | om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ | |

Om, aquilo é pleno, isto é pleno; do pleno veio o pleno, tirando o pleno do pleno, somente o pleno sobra. Om, que haja Paz, Paz, Paz.

#### Śrī-gangā-stotram

om devi sureśvari bhagavati gange puna-rasadange punya-tarange tri-bhuvana-tārini tarala-tarange jaya jaya jāhnavi karuņāpāṅge | śankara-mauli-vihārini vimale indra-mukuta-mani-rājita-carane mama matirāstām tava pada-kamale | | 1 | | sukhade śubhade bhṛtya-śaraṇye | | 8 | | bhāgīrathi sukha-dāyini mātas rogam śokam tāpam pāpam tava jala-mahimā nigame khyātaḥ | hara me bhagavati ku-mati-kalāpam | nāham jāne tava mahimānam tri-bhuvana-sāre vasudhā-hāre pāhi kṛpā-mayi mām ajñānam | | 2 | | tvam asi gatir-mama khalu samsāre | | 9 | | hari-pada-pādya-tarangiņi gange alakānande paramānande hima-vidhu-muktā-dhavala-tarange kuru karuṇā-mayi kātara-vandye | dūrī-kuru mama duşkṛti-bhāram tava taţa-nikaţe yasya nivāsaḥ khalu vaikunthe tasya nivāsah | | 10 | | kuru kṛpayā bhava-sāgara-pāram | | 3 | | tava jalam amalam yena nipītam varam iha nīre kamaṭho mīnaḥ parama-padam khalu tena gṛhītam | kim vā tīre śaraţaḥ kṣīṇaḥ | matar-gange tvayi yo bhaktah athavā śvapaco malino dinas kila tam drastum na yamah saktah | | 4 | | tava na hi dūre nṛpati-kulīnaḥ | | 11 | | patitoddhāriņi jāhnavi gange bho bhuvaneśvari punye dhanye khandita-giri-vara-mandita-bhange devi drava-mayi muni-vara-kanye | bhīşma-janani he muni-vara-kanye gangā-stavam imam amalam nityam patita-nivāriņi tri-bhuvana-dhanye | | 5 | | paṭhati naro yaḥ sa jayati satyam | | 12 | | kalpalatām iva phaladām loke yeṣām hṛdaye gangā-bhaktispraņamati yastvām na patati śoke teṣām bhavati sadā sukha-muktiḥ | pārāvāra-vihāriņi gange madhurā-kāntā-pajjhaţikābhiḥ vimukha-yuvati-kṛta-taralāpāṅge | | 6 | | paramānanda-kalita-lalitābhiḥ | | 13 | | tava cen-mātas-srotas-snātaḥ gangā-stotram idam bhava-sāram punarapi jathare so'pi na jātaḥ | vāncita-phaladam vimalam sāram | naraka-nivāriņi jāhnavi gange śankara-sevaka-śankara-racitam kaluşa-vināśini mahimottunge | | 7 | | pathati sukhī stava iti ca samāptah | | 14 jaya jaya gaṅge jaya hara gaṅge (8 vezes) bole gangā mayyā ki jaya

### Encerramento -

# om namah pārvatīpataye!

(todos respondem:) hara hara mahādeva!

jaya jaya rāma rāma!

(todos respondem:) govinda govinda!